

|            | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
|------------|---|---|---|---|---|---|---|---|
| RE22R1AKMR | X | X | X | X | X | X | X |   |
| RE22R1HMR  | X | X |   |   | X | X | X |   |
| RE22R1DMR  | X | X |   |   | X | X | X |   |
| RE22R1CMR  | X | X |   |   | X | X | X |   |
| RE22R1ACMR | X | X |   |   | X | X | X |   |
| RE22R1AMR  | X | X |   |   | X | X | X |   |
| RE22R1MAMR | X | X |   |   | X | X | X |   |
| RE22R1MYMR | X | X | X |   | X | X | X |   |
| RE22R1MLMR | X | X | X | X | X | X | X |   |
| RE22R1KMR  | X | X |   |   | X |   | X |   |
| RE22R2KMR  | X | X |   |   | X |   | X |   |
| RE22R2AMR  | X | X |   |   | X | X | X | X |

|            | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
|------------|---|---|---|---|---|---|---|---|
| RE22R2HMR  | X | X |   |   | X | X | X | X |
| RE22R2DMR  | X | X |   |   | X | X | X | X |
| RE22R2CMR  | X | X |   |   | X | X | X | X |
| RE22R2ACMR | X | X |   |   | X | X | X | X |
| RE22R2MWMR | X | X |   |   | X | X | X | X |
| RE22R2MYMR | X | X | X |   | X | X | X | X |
| RE22R2QTMR | X | X | X |   | X | X | X |   |
| RE22R2QGMR | X | X | X |   | X | X | X |   |
| RE22R1QCMU | X | X |   |   | X | X | X |   |
| RE22R1MKMR | X | X | X |   | X |   | X |   |
| RE22R2QEMR |   | X | X |   | X | X | X |   |
| RE22R2QEMT |   | X | X |   | X | X | X |   |

- en**
- 1 Time delay range
  - 2 Time delay setting
  - 3 Function Selection / Time delay range
  - 4 Time delay setting
  - 5 Output Indication
  - 6 Diagnostic Button
  - 7 Dial Pointer / Power Supply indication (green) LED
  - 8 Instantaneous setting
  - 9 No Connection

- fr**
- 1 Plage de délai
  - 2 Réglage du délai
  - 3 Sélection de fonction / Plage de délai
  - 4 Réglage du délai
  - 5 Indicateur de sortie
  - 6 Bouton de diagnostic
  - 7 Voyant d'indicateur Pointeur du cadran / Alimentation (vert)
  - 8 Réglage instantané
  - 9 Aucune connexion

- de**
- 1 Zeitverzögerungsbereich
  - 2 Zeitverzögerungseinstellung
  - 3 Funktionsauswahl / Zeitverzögerungsbereich
  - 4 Zeitverzögerungseinstellung
  - 5 Ausgangsanzeige
  - 6 Diagnosetaste
  - 7 Skalenzeiger / LED-Anzeige der Spannungsversorgung (grün)
  - 8 Unverzögerte Einstellung
  - 9 Kein Anschluss

- es**
- 1 Rango del retardo de tiempo
  - 2 Configuración del retardo de tiempo
  - 3 Rango del retardo de tiempo / Selección de la función
  - 4 Configuración del retardo de tiempo
  - 5 Indicador de salida
  - 6 Botón de diagnóstico
  - 7 Puntero del marcador/Indicador LED (verde) de la fuente de alimentación
  - 8 Configuración instantánea
  - 9 Sin conexión

- it**
- 1 Intervallo ritardo tempo
  - 2 Impostazione ritardo tempo
  - 3 Selezione funzione / Intervallo ritardo tempo
  - 4 Impostazione ritardo tempo
  - 5 Indicazione uscita
  - 6 Pulsante diagnostico
  - 7 Indicatore di sintonia/LED alimentazione (verde)
  - 8 Impostazione istantanea
  - 9 Nessuna connessione

- zh**
- 1 延时范围
  - 2 延时设置
  - 3 功能选择/延时范围
  - 4 延时设置
  - 5 输出指示
  - 6 诊断按钮
  - 7 表盘指针/电源指示 (绿色) LED
  - 8 瞬时设置
  - 9 无连接

LED Indication / Fonctionnement des voyants / LED-Anzeige / Indicación mediante LED / Indicazione a LED / LED 指示

- Constantly "OFF"  
Toujours "OFF"  
Permanent „AUS“  
Apagado permanente  
Costantemente spento ("OFF")  
常“关”
- Constantly "ON"  
Toujours "ON"  
Permanent „EIN“  
Encendido permanente  
Costantemente acceso ("On")  
常“开”
- Slow Blinking  
Clignotement lent  
Langsames Blinken  
Parpadeo lento  
Lampeggio lento  
缓慢闪烁
- Fast Blinking  
Clignotement rapide  
Schnelles Blinken  
Parpadeo rápido  
Sfarfallio veloce  
快速闪烁

| Yellow LED |  |   |   |   |
|------------|--|---|---|---|
| R/R1       | R/R1 output open<br>Sortie R/R1 ouverte<br>R/R1-Ausgang geöffnet<br>Salida R/R1 abierta<br>Uscita R/R1 aperta<br>R/R1 输出打开 | R/R1 output close<br>Sortie R/R1 fermée<br>R/R1-Ausgang geschlossen<br>Salida R/R1 cerrada<br>Uscita R/R1 chiusa<br>R/R1 输出关闭 | R/R1 output open - Timing in progress<br>Sortie R/R1 ouvert - Temporisation en cours<br>R/R1-Ausgang geöffnet - Verzögerung aktiv<br>Salida R/R1 abierta: temporización en curso<br>Uscita R/R1 aperta - Temporizzazione in corso<br>R/R1 输出打开 - 正在计时 | R/R1 output close - Timing in progress<br>Sortie R/R1 fermée - Temporisation en cours<br>R/R1-Ausgang geschlossen - Verzögerung aktiv<br>Salida R/R1 cerrada: temporización en curso<br>Uscita R/R1 chiusa - Temporizzazione in corso<br>R/R1 输出关闭 - 正在计时 |
| R2         | R2 output open<br>Sortie R2 ouverte<br>R2-Ausgang geöffnet<br>Salida R2 abierta<br>Uscita R2 aperta<br>R2 输出打开             | R2 output close<br>Sortie R2 fermée<br>R2-Ausgang geschlossen<br>Salida R2 cerrada<br>Uscita R2 chiusa<br>R2 输出关闭             | R2 output open - Timing in progress<br>Sortie R2 ouverte - Temporisation en cours<br>R2-Ausgang geöffnet - Verzögerung aktiv<br>Salida R2 abierta: temporización en curso<br>Uscita R2 aperta - Temporizzazione in corso<br>R2 输出打开 - 正在计时            | R2 output close - Timing in progress<br>Sortie R2 fermée - Temporisation en cours<br>R2-Ausgang geschlossen - Verzögerung aktiv<br>Salida R2 cerrada: temporización en curso<br>Uscita R2 chiusa - Temporizzazione in corso<br>R2 输出关闭 - 正在计时             |

|   |  |   |
|---|--|---|
| Dial Pointer / Power Supply indication (Green) LED / Voyant d'indicateur Pointeur du cadran / Alimentation (vert) / Skalenzeiger / LED-Anzeige der Spannungsversorgung (grün) / Puntero del marcador/Indicador LED (verde) / 表盘指针/电源指示 (绿色) LED | Power supply availability / Disponibilité de l'alimentation<br>Spannungsversorgung verfügbar<br>Disponibilidad de la fuente de alimentación<br>Disponibilità alimentazione / 电源可用性                 | Permanent ON / Toujours ON<br>Permanent EIN<br>Encendido permanente<br>Accensione permanente / 永久打开 |
|   | Power supply not availability / Indisponibilité de l'alimentation / Spannungsversorgung nicht verfügbar / No disponibilidad de la fuente de alimentación<br>Alimentazione non disponibile / 电源不可用性 | Permanent OFF / Toujours OFF<br>Permanent AUS / Apagado permanente / Spegnimento permanente / 永久关闭  |

Note: Relay Output open: 15-18, 25-28 or 17-18, 17-28 opened  
Relay Output closed: 15-18, 25-28 or 17-18, 17-28 closed

Remarque: Sortie relais ouverte: 15-18, 25-28 ou 17-18, 17-28 ouverts  
Sortie relais fermée: 15-18, 25-28 ou 17-18, 17-28 fermés

Hinweis: Relaisausgang geöffnet: 15-18, 25-28 oder 17-18, 17-28 geöffnet  
Relaisausgang geschlossen: 15-18, 25-28 oder 17-18, 17-28 geschlossen

Nota: salida de relé abierta: 15-18, 25-28 o 17-18, 17-28 abiertas  
salida de relé cerrada: 15-18, 25-28 o 17-18, 17-28 cerradas

Nota: Uscita relè aperta: 15-18, 25-28 o 17-18, 17-28 aperte  
Uscita relè chiusa: 15-18, 25-28 o 17-18, 17-28 chiuse

注意: 继电器输出打开: 15-18, 25-28 或 17-18, 17-28 已打开  
继电器输出关闭: 15-18, 25-28 或 17-18, 17-28 已闭合

Functions / Fonctions / Funktionen / Funciones / Funzione / 功能

**en** U: Supply  
R/R1/R2: Relay output  
T: Timing period  
X1/X2/Y1: Control contact

**Function diagram:**  
Power supply off  
Power supply On  
Control contact / Relay output open  
Control contact / Relay output closed

**fr** U: Alimentation  
R/R1/R2: Sortie relais  
T: Temporisation  
X1/X2/Y1: Commande

**Diagramme:**  
Hors tension  
Sous tension  
Contact de contrôle / Sortie relais ouverts  
Contact de contrôle / Sortie relais fermés

**de** U: Spannungsversorgung  
R/R1/R2: Relaisausgang  
T: Verzögerung  
X1/X2/Y1: Steuerkontakt

**Funktionsdiagramm:**  
Spannungsversorgung AUS  
Spannungsversorgung EIN  
Steuerkontakt / Relaisausgang geöffnet  
Steuerkontakt / Relaisausgang geschlossen

**es** U: Alimentación  
R/R1/R2: Salida de relé  
T: Período de temporización  
X1/X2/Y1: Contacto de control

**Diagrama de la función:**  
Fuente de alimentación desconectada  
Fuente de alimentación conectada  
Contacto de control / Salida del relé abierta  
Contacto de control / Salida del relé cerrada

**it** U: Alimentazione  
R/R1/R2: Uscita relé  
T: Temporizzazione  
X1/X2/Y1: Comando

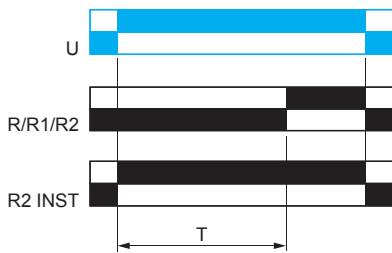
**Diagramma funzionale:**  
Alimentazione disinserita  
Alimentazione inserita  
Comando/Uscita relé aperta  
Comando/Uscita relé chiusa

**zh** U: 电源  
R/R1/R2: 继电器输出  
T: 定时时段  
X1/X2/Y1: 控制触点

**功能图:**  
电源关闭  
电源打开  
控制触点/继电器输出打开  
控制触点/继电器输出闭合

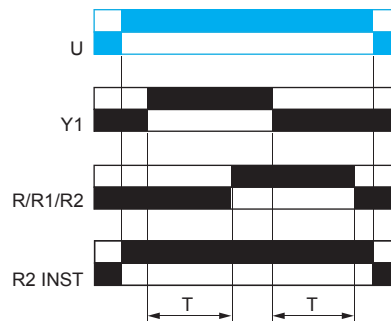
**A** RE22R1AMR RE22R2AMR  
RE22R1MAMR RE22R2MYMR  
RE22R1MYMR

**en** Power on-delay relay  
**fr** Relais de temporisation travail alimentation  
**de** Ansprechverzögerung  
**es** Relé de retardo de conexión  
**it** Relè ritardato all'accensione all'inserzione  
**zh** 电源接通延迟继电器



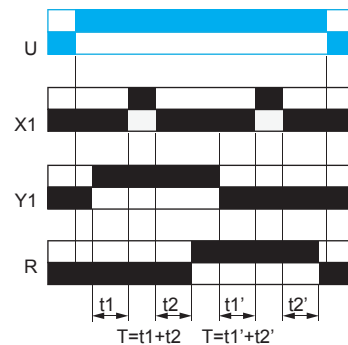
**Ac** RE22R2ACMR RE22R1ACMR  
RE22R1MYMR

**en** On-delay and Off-delay relay with control signal  
**fr** Relais de temporisation travail et repos avec signal de contrôle  
**de** Ansprech- und Rückfallverzögerung mit Steuersignal  
**es** Relé de retardo de conexión y desconexión con señal de control  
**it** Relè ritardato all'inserzione e alla disinserzione con segnale di comando  
**zh** 具有控制信号的接通-断开延迟继电器



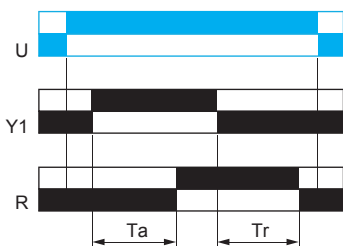
**Act** RE22R1ACMR RE22R1MYMR

**en** On-delay and off-delay relay with control signal and pause/summation control signal  
**fr** Relais de temporisation travail et repos avec signal de contrôle et signal contrôle de pause/somme  
**de** Ansprech- und Rückfallverzögerung mit Steuersignal und Pausen-/Summensteuerung  
**es** Relé de retardo de conexión y desconexión con señal de control y señal de control de suma/pausa  
**it** Relè ritardato all'inserzione e alla disinserzione con segnale di comando e segnale di controllo pausa/somma  
**zh** 具有控制信号和暂停/求和控制信号的接通-断开延迟继电器



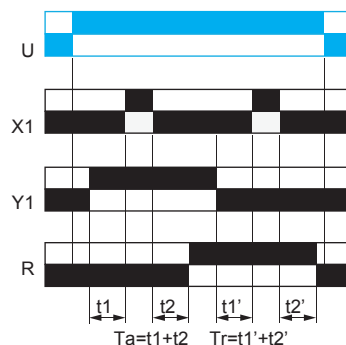
**Ak** RE22R1AKMR

**en** Asymmetrical on-delay and off-delay relay with control signal  
**fr** Relais de temporisation travail et repos asymétrique avec signal de contrôle  
**de** Asymmetrische Ansprech- und Rückfallverzögerung mit Steuersignal  
**es** Relé de retardo de conexión y desconexión asimétricos con señal de control  
**it** Relè ritardo asimmetrico all'inserzione e alla disinserzione con segnale di comando  
**zh** 具有控制信号的非对称接通-断开延迟继电器



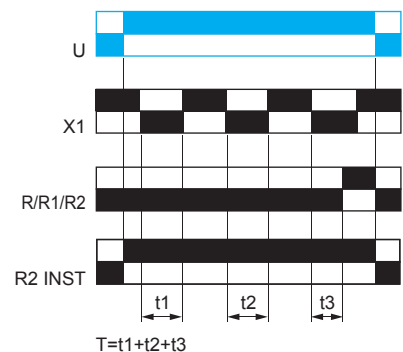
**Akt** RE22R1AKMR

**en** Asymmetrical on-delay and off-delay relay with control signal and pause/summation control signal  
**fr** Relais de temporisation travail et repos asymétrique avec signal de contrôle et signal contrôle de pause/somme  
**de** Asymmetrische Ansprech- und Rückfallverzögerung mit Steuersignal und Pausen-/Summensteuerung  
**es** Relé de retardo de conexión y desconexión asimétricos con señal de control y señal de control de suma/pausa  
**it** Relè ritardo asimmetrico all'inserzione e alla disinserzione con segnale di comando e segnale di controllo pausa/somma  
**zh** 具有控制信号和暂停/求和控制信号的非对称接通-断开延迟继电器



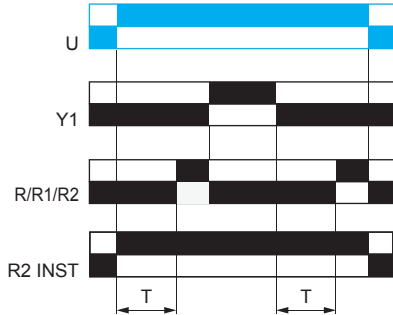
**At** RE22R1MAMR RE22R1MYMR RE22R2MYMR

**en** Power on-delay relay with pause/summation control signal  
**fr** Relais de temporisation travail alimentation avec signal contrôle de pause/somme  
**de** Ansprechverzögerung mit Pausen-/Summensteuerung  
**es** Relé de retardo de conexión con señal de control de suma/pausa  
**it** Relè ritardato all'inserzione con segnale di controllo pausa/somma  
**zh** 具有暂停/求和控制信号的电源接通延迟继电器



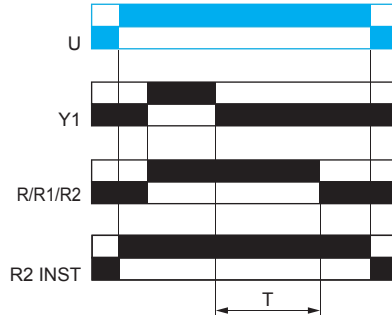
**Aw** RE22R1AMR RE22R2AMR  
RE22R1MAMR RE22R1MYMR  
RE22R2MYMR

- en** Power on-delay relay with retrigger/restart control signal
- fr** Relais de temporisation travail alimentation avec signal de contrôle de redéclenchement/redémarrage
- de** Ansprechverzögerung mit Nachtriggerung/Neustartsteuerung
- es** Relé de retardo de conexión con señal de control de redisparo/reinicio
- it** Relè ritardato all'inserzione con segnale di controllo riattivazione/riavvio
- zh** 具有重新触发/重新启动控制信号的电源接通延迟继电器



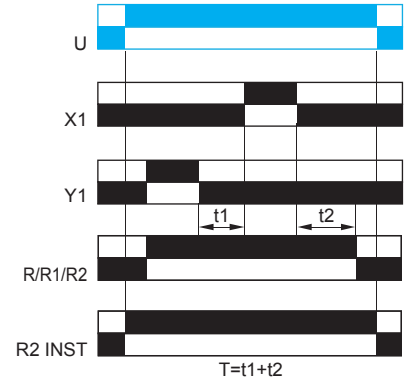
**C** RE22R1CMR RE22R2CMR  
RE22R1MYMR RE22R2MYMR

- en** Off-delay relay with control signal
- fr** Relais de temporisation repos avec signal de contrôle
- de** Rückfallverzögertes Zeitrelais mit Steuersignal
- es** Relé de retardo de desconexión con señal de control
- it** Relè ritardato alla disinserzione con segnale di comando
- zh** 具有控制信号的断开延迟继电器



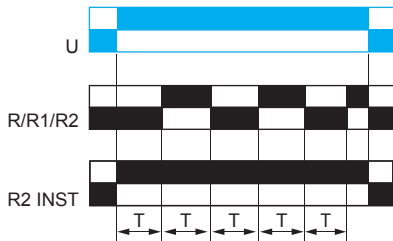
**Ct** RE22R1CMR RE22R1MYMR  
RE22R2MYMR

- en** Off-delay relay with control signal and pause/summation control signal
- fr** Relais de temporisation repos avec signal de contrôle et signal contrôle de pause/somme
- de** Rückfallverzögerung mit Steuersignal und Pausen-/Summensteuerung
- es** Relé de retardo de desconexión con señal de control y señal de control de suma/pausa
- it** Relè ritardato alla disinserzione con segnale di comando e segnale di controllo pausa/somma
- zh** 具有控制信号和暂停/求和控制信号的断开延迟继电器



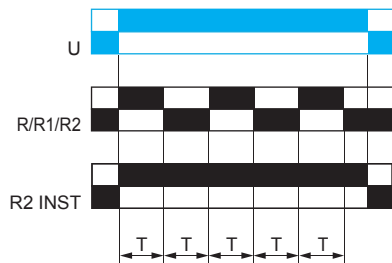
**D** RE22R1DMR RE22R2DMR  
RE22R1MYMR RE22R2MYMR

- en** Symmetrical flashing relay (starting pulse-off)
- fr** Relais de clignotement symétrique (impulsion de départ repos)
- de** Symmetrisches Blinkrelais (pausebeginnend)
- es** Relé señalizador simétrico (pulso inicial desconectado)
- it** Relè a intermittenza simmetrica (impulso avvio - off)
- zh** 对称闪光继电器 (起动脉冲关)



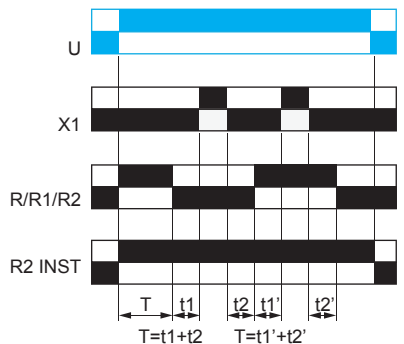
**Di** RE22R1MYMR RE22R2MYMR

- en** Symmetrical flashing relay (starting pulse-on)
- fr** Relais de clignotement symétrique (impulsion de départ travail)
- de** Symmetrisches Blinkrelais (impulsbeginnend)
- es** Relé señalizador simétrico (pulso inicial conectado)
- it** Relè a intermittenza simmetrica (impulso avvio - on)
- zh** 对称闪光继电器 (起动脉冲开)



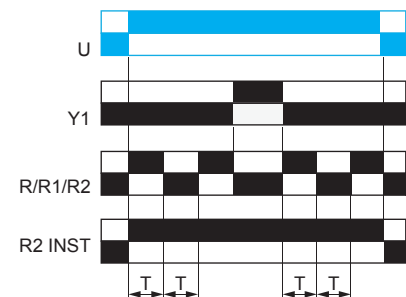
**Dit** RE22R1MYMR RE22R2MYMR

- en** Symmetrical flashing relay (starting pulse-on) with pause/summation control signal
- fr** Relais de clignotement symétrique (impulsion de départ travail) avec signal contrôle de pause/somme
- de** Symmetrisches Blinkrelais (impulsbeginnend) mit Pausen-/Summensteuerung
- es** Relé señalizador simétrico (pulso inicial conectado) con señal de control de suma/pausa
- it** Relè a intermittenza simmetrica (impulso avvio - on) con segnale di controllo pausa/somma
- zh** 具有暂停/求和控制信号的对称闪光继电器 (起动脉冲开)



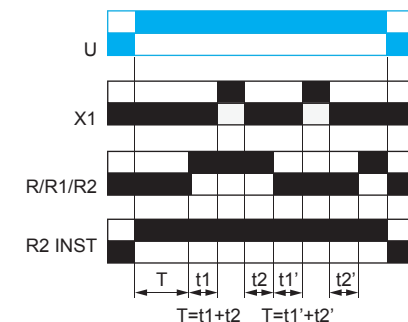
**Diw** RE22R1MYMR RE22R2MYMR

- en** Symmetrical flashing relay (starting pulse-on) with retrigger/restart control signal
- fr** Relais de clignotement symétrique (impulsion de départ travail) avec signal de contrôle de redéclenchement/redémarrage
- de** Symmetrisches Blinkrelais (impulsbeginnend) mit Nachtriggerung/Neustartsteuerung
- es** Relé señalizador simétrico (pulso inicial conectado) con señal de control de redisparo/reinicio
- it** Relè a intermittenza simmetrica (impulso avvio - on) con segnale di controllo riattivazione/riavvio
- zh** 具有重新触发/重新启动控制信号的对称闪光继电器 (起动脉冲开)



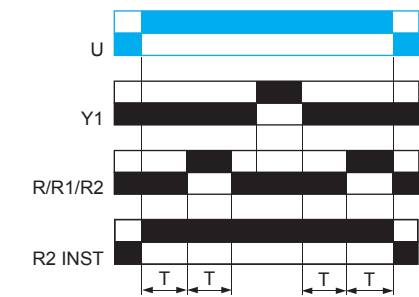
**Dt** RE22R1MYMR RE22R2MYMR

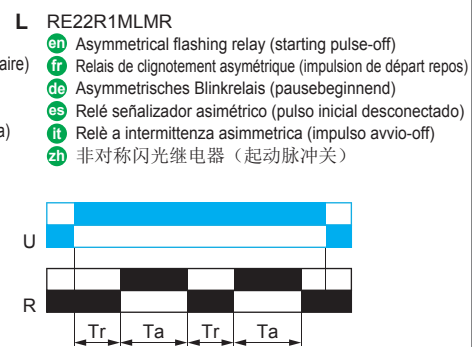
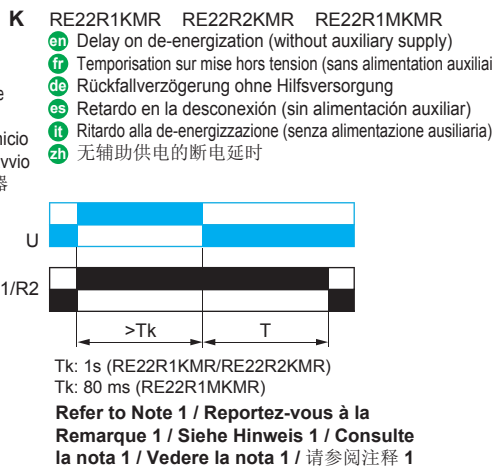
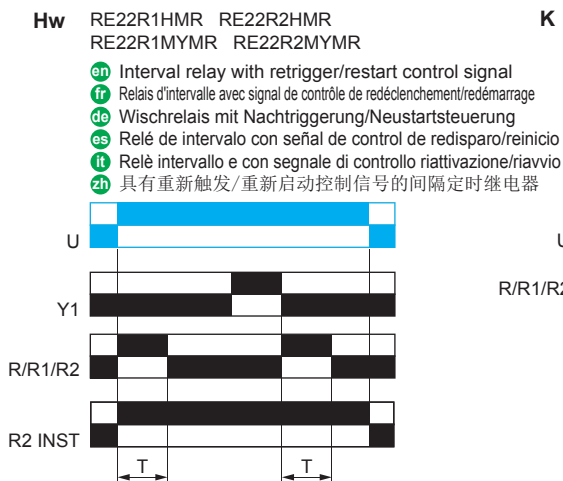
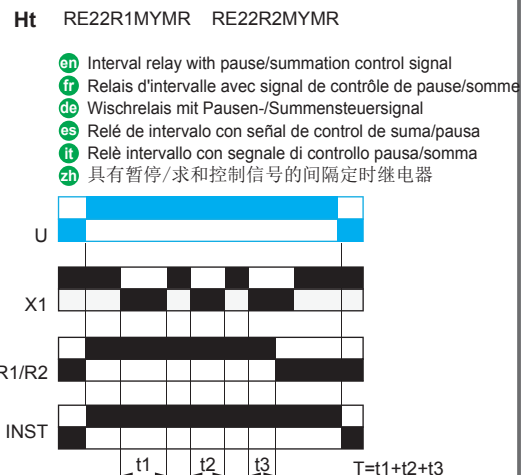
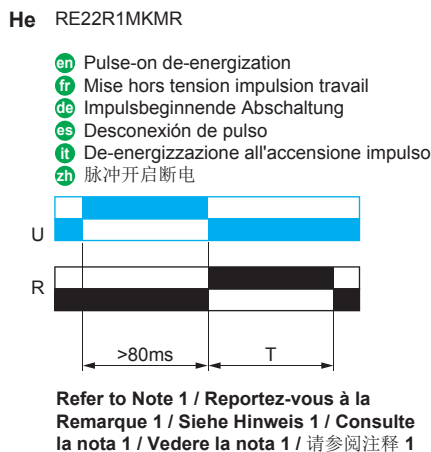
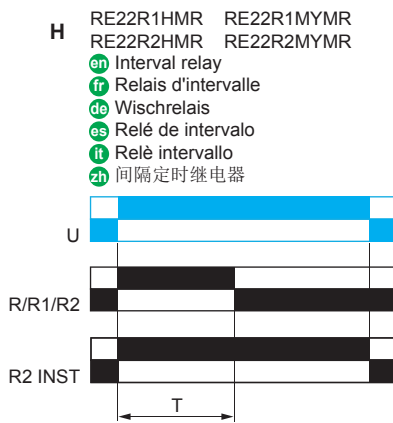
- en** Symmetrical flashing relay (starting pulse-off) with pause/summation control signal
- fr** Relais de clignotement symétrique (impulsion de départ repos) avec signal contrôle de pause/somme
- de** Symmetrisches Blinkrelais (pausebeginnend) mit Pausen-/Summensteuerung
- es** Relé señalizador simétrico (pulso inicial desconectado) con señal de control de suma/pausa
- it** Relè a intermittenza simmetrica (impulso avvio - off) con segnale di controllo pausa/somma
- zh** 具有暂停/求和控制信号的对称闪光继电器 (起动脉冲关)



**Dw** RE22R1DMR RE22R1MYMR  
RE22R2MYMR RE22R2DMR

- en** Symmetrical flashing relay (starting pulse-off) with retrigger/restart control signal
- fr** Relais de clignotement symétrique (impulsion de départ repos) avec signal de contrôle de redéclenchement/redémarrage
- de** Symmetrisches Blinkrelais (pausebeginnend) mit Nachtriggerung/Neustartsteuerung
- es** Relé señalizador simétrico (pulso inicial desconectado) con señal de control de redisparo/reinicio
- it** Relè a intermittenza simmetrica (impulso avvio - off) con segnale di controllo riattivazione/riavvio
- zh** 具有重新触发/重新启动控制信号的对称闪光继电器 (起动脉冲关)





**Note 1:** User guideline for product with K & He function

- All the products with K & He function use latching relay for the output(s). Shock exceeded specification, such as dropping the product during handling or shipping can cause the output contacts to change from previous position. However, after product power ON, product will perform normally regardless of the relay contacts position prior to power ON.
- Gradually ramp up on power supply may cause product not function according to prior selected function. Use a switch, relay, or other device with contacts to apply the input supply voltage all at once.
- Make sure that power supply residual voltage is  $\leq 2.4V$  after power supply OFF.

**Remarque 1 :** instructions utilisateur pour la version du produit doté de la fonction K & He

- Tous les produits dotés de la fonction K & He utilisent un relais à enclenchement pour les sorties. En cas de choc important, tel que la chute du produit durant la manipulation ou l'acheminement peut entraîner un changement de position des contacts de sortie. Cependant, une fois le produit mis sous tension, il fonctionnera normalement sans tenir compte de la position des contacts du relais avant la mise sous tension.
- Si vous augmentez graduellement l'alimentation, le produit risque de ne plus fonctionner conformément à la fonction précédemment sélectionnée. Utilisez un commutateur, un relais ou tout autre dispositif avec des contacts permettant d'appliquer la tension d'alimentation à l'entrée en une seule fois.
- Assurez-vous que la tension résiduelle de l'alimentation n'excède pas 2,4 V après la mise hors tension.

**Hinweis 1:** Betriebsanweisungen für Produkte mit K- und He-Funktion

- Alle Produkte mit K- und He-Funktion verwenden bistabile Relais für die Ausgänge. Erschütterungen, die die Kenndaten überschreiten, beispielweise durch Herabfallen des Produkts bei der Handhabung oder Lieferung, können einen Positionswechsel der Ausgangskontakte auslösen. Nach dem Einschalten ist jedoch ungeachtet der vorhergehenden Position der Relaiskontakte ein ordnungsgemäßer Betrieb des Produkts gewährleistet.
- Eine schrittweise Zufuhr der Spannungsversorgung kann zur Folge haben, dass der Produktbetrieb nicht der zuvor ausgewählten Funktion entspricht. Verwenden Sie einen Schalter, ein Relais oder eine andere Vorrichtung, um direkt die gesamte Eingangsversorgungsspannung anzulegen.
- Stellen Sie sicher, dass die Restspannung der Spannungsversorgung nach dem Ausschalten  $\leq 2,4 V$  beträgt.

**Nota 1:** Directriz de usuario para producto con función K y He

- Todos los productos con función K y He utilizan relé de enclavamiento para las salidas. Cuando el impacto está fuera de tolerancia, como al dejar caer el producto durante la manipulación o el envío, puede que los contactos de salida cambien de posición. No obstante, una vez conectado el producto, funcionará con normalidad independientemente de la posición en la que estuvieran los contactos del relé antes de la conexión.
- El aumento gradual de la tensión de alimentación hará que, según la función seleccionada anteriormente, el producto no funcione. Utilice un conmutador, un relé u otro dispositivo con contactos para aplicar la tensión de alimentación de entrada de golpe.
- Compruebe que la tensión residual de alimentación sea  $\leq 2,4 V$  tras la desconexión.

**Nota 1:** linee guida per il prodotto con funzione K e He

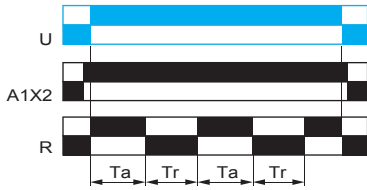
- Tutti i prodotti con funzione K e He usano relè a posizioni interdipendenti per le uscite. Urti superiori ai limiti previsti, come cadute del prodotto durante l'uso o la spedizione, possono modificare la posizione dei contatti delle uscite. Dopo l'accensione, tuttavia, il prodotto funzionerà normalmente, indipendentemente dalla posizione dei contatti dei relè precedenti all'accensione.
- Un aumento graduale dell'alimentazione può causare il mancato funzionamento del prodotto secondo la funzione selezionata in precedenza. Utilizzare un interruttore, un relé o un altro dispositivo con contatti per applicare la tensione di alimentazione tutta in una sola volta.
- La tensione di alimentazione residua deve essere  $\leq 2.4V$  dopo lo spegnimento.

注释 1: 具有 K & He 功能的产品用户指南

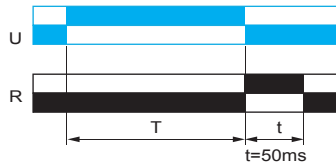
- 所有具有 K & He 功能的产品都使用自锁继电器提供输出。振动幅度超出规定，比如搬运时产品跌落会导致输出触点脱离原位。但在产品接通电源后，产品将正常运行，而无论接通电源之前继电器触点处于什么位置。
- 逐渐加强电源可能会导致产品无法按照事先选定的功能正常工作。对触点使用开关、继电器或其他设备将一次应用所有输入电源电压。
- 确保电源关闭后，电源残余电压  $\leq 2.4V$ 。

**Li** RE22R1MLMR

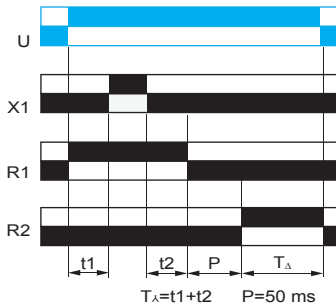
- en** Asymmetrical flashing relay (starting pulse-on)
- fr** Relais de clignotement asymétrique (impulsion de départ travail)
- de** Asymmetrisches Blinkrelais (impulsbeginnend)
- es** Relé señalizador asimétrico (pulso inicial conectado)
- it** Relè a intermittenza asimmetrica (impulso avvio on)
- zh** 非对称式闪光继电器 (启动脉冲开启)

**Qc** RE22R1QCMU

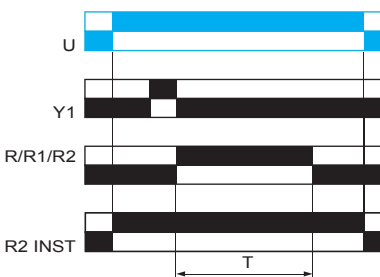
- en** Star-delta relay (1 CO output)
- fr** Relais étoile-triangle (sortie 1 CO)
- de** Stern-Dreieck-Relais (1 CO-Ausgang)
- es** Relé Star-Delta (salida 1 CO)
- it** Relè circuito stella-triangolo (1 uscita CO)
- zh** 星-三角继电器 (1 个 CO 输出)

**Qgt** RE22R2MYMR

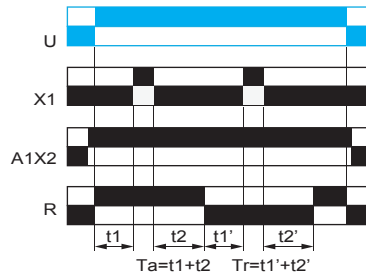
- en** Star-delta relay (2 CO outputs with same common) with pause/summation control signal
- fr** Relais étoile-triangle (sorties 2 CO avec commun identique) avec signal de contrôle de pause/somme
- de** Stern-Dreieck-Relais (2 CO-Ausgänge mit gemeinsamem Leiter) mit Pausen-/Summensteuerung
- es** Relé Star-Delta (salidas 2 CO con único común) con señal de control de suma/pausa
- it** Relè circuito stella-triangolo (2 uscite CO con modulo comune condiviso) con segnale di controllo pausa/somma
- zh** 星-三角继电器 (2 个 CO 输出, 使用同一个公共端), 使用暂停/求和控制信号

**W** RE22R1MYMR RE22R2MYMR RE22R2MWMR

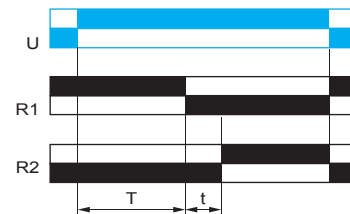
- en** Interval relay with control signal off
- fr** Relais d'intervalle avec signal de contrôle repos
- de** Wischrelais ohne Steuersignal
- es** Relé de intervalo con señal de control desactivada
- it** Relè a intervallo senza segnale di comando
- zh** 关闭控制信号的间隔定时继电器

**Lit** RE22R1MLMR

- en** Asymmetrical flashing relay (starting pulse-on) with pause/summation control signal
- fr** Relais de clignotement assymétrique (impulsion de départ travail) avec signal contrôle de pause/somme
- de** Asymmetrisches Blinkrelais (impulsbeginnend) mit Pausen-/Summensteuerung
- es** Relé señalizador asimétrico (pulso inicial conectado) con señal de control de suma/pausa
- it** Relè a intermittenza asimmetrica (impulso avvio - on) con segnale di controllo pausa/somma
- zh** 具有暂停/求和控制信号的非对称闪光继电器 (启动脉冲开)

**Qe** RE22R2QEMR RE22R2QEMT

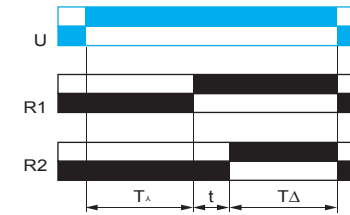
- en** Star-delta relay (1 NC + 1 NO outputs with split common)
- fr** Relais étoile-triangle (sorties 1 NC + 1 NO avec commun séparé)
- de** Stern-Dreieck-Relais (1 NC- + 1 NO-Ausgang mit geteiltem Leiter)
- es** Relé Star-Delta (salidas 1 NC + 1 NA con común dividido)
- it** Relè circuito stella-triangolo (uscita 1 NC + 1 NO con modulo comune condiviso)
- zh** 星-三角继电器 (1 个 NC 输出 + 1 个 NO 输出, 使用分割型公共端)



t: 20, 40, 60, 80, 100, 120, 140 ms

**Qt** RE22R2QTMR RE22R2MYMR

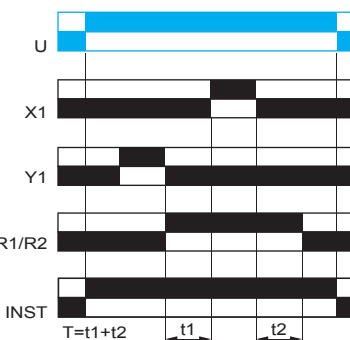
- en** Star-delta relay (2 CO outputs with split common)
- fr** Relais étoile-triangle (sorties 2 CO avec commun séparé)
- de** Stern-Dreieck-Relais (2 CO-Ausgänge mit geteiltem Leiter)
- es** Relé Star-Delta (salidas 2 CO con común dividido)
- it** Relè circuito stella-triangolo (2 uscite CO con modulo comune condiviso)
- zh** 星-三角继电器 (2 个 CO 输出, 使用分割型公共端)



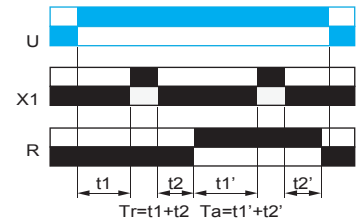
t: 20, 40, 60, 80, 100, 120, 140 ms (RE22R2QTMR)  
t: 50 ms (RE22R2MYMR)

**Wt** RE22R1MYMR RE22R2MWMR RE22R2MYMR

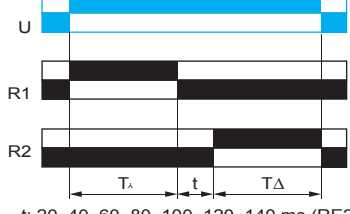
- en** Interval relay with control signal off and pause/summation control signal
- fr** Relais d'intervalle avec signal de contrôle désactivé et signal de contrôle de pause/somme
- de** Wischrelais mit Steuersignal Aus und Pausen-/Summensteuerung
- es** Relé de intervalo con señal de control desactivada y señal de control de suma/pausa
- it** Relè intervallo con segnale di comando off e segnale di controllo pausa/somma
- zh** 控制信号关闭且具有暂停/求和控制信号的间隔定时继电器

**Lt** RE22R1MLMR

- en** Asymmetrical flashing relay (starting pulse-off) with pause/summation control signal
- fr** Relais de clignotement assymétrique (impulsion de départ repos) avec signal contrôle de pause/somme
- de** Asymmetrisches Blinkrelais (pausebeginnend) mit Pausen-/Summensteuerung
- es** Relé señalizador asimétrico (pulso inicial desconectado) con señal de control de suma/pausa
- it** Relè a intermittenza asimmetrica (impulso avvio - off) con segnale di controllo pausa/somma
- zh** 具有暂停/求和控制信号的非对称闪光继电器 (启动脉冲关)

**Qg** RE22R2MYMR RE22R2QGMR

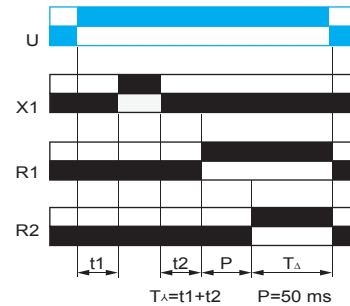
- en** Star-delta relay (2 CO outputs with same common)
- fr** Relais étoile-triangle (sorties 2 CO avec commun identique)
- de** Stern-Dreieck-Relais (2 CO-Ausgänge mit gemeinsamem Leiter)
- es** Relé Star-Delta (salidas 2 CO con único común)
- it** Relè circuito stella-triangolo (2 uscite CO con stesso modulo comune)
- zh** 星-三角继电器 (2 个 CO 输出, 使用同一个公共端)



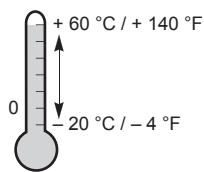
t: 20, 40, 60, 80, 100, 120, 140 ms (RE22R2QGMR)  
t: 50 ms (RE22R2MYMR)

**Qtt** RE22R2MYMR

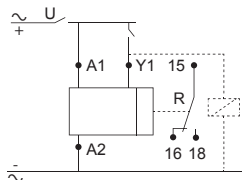
- en** Star-delta relay (2 CO outputs with split common) with pause/summation control signal
- fr** Relais étoile-triangle (sorties 2 CO avec commun séparé) avec signal de contrôle de pause/somme
- de** Stern-Dreieck-Relais (2 CO-Ausgänge mit geteiltem Leiter) mit Pausen-/Summensteuerung
- es** Relé Star-Delta (salidas 2 CO con común dividido) con señal de control de suma/pausa
- it** Relè circuito stella-triangolo (2 uscite CO con modulo comune condiviso) con segnale di controllo pausa/somma
- zh** 星-三角继电器 (2 个 CO 输出, 使用分割型公共端), 使用暂停/求和控制信号





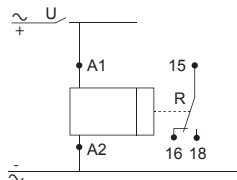


RE22R1DMR RE22R1HMR RE22R1AMR



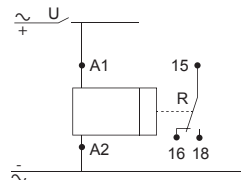
|   |  |
|---|--|
| T | 0,05 s - 300 h                               |
| U | 24-240 VAC 50-60 Hz 3 VA<br>24-240 VDC 1,5 W |
| — | 8 A / 250 V~                                 |

RE22R1MKMR



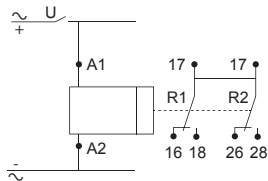
|   |  |
|---|--|
| T | 0,05 s - 300 s                             |
| U | 24-240 VAC 50-60 Hz 3 VA<br>24-240 VDC 2 W |
| — | 5 A / 250 V~                               |

RE22R1KMR



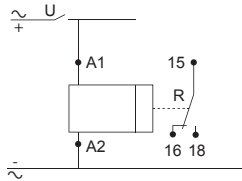
|   |   |
|---|---|
| T | 0,05 s - 10 min                           |
| U | 24-240 VAC 50-60 Hz 3VA<br>24-240 VDC 2 W |
| — | 5 A / 250 V~                              |

RE22R2QGMR



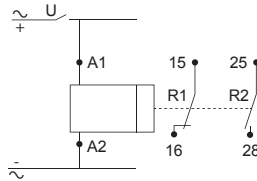
|   |   |
|---|---|
| T | 0,05 s - 300 h                              |
| U | 24-240 VAC 50-60Hz 3 VA<br>24-240 VDC 1,5 W |
| — | 8 A / 250 V~                                |

RE22R1QCMU



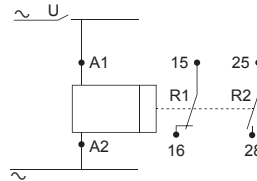
|   |   |
|---|---|
| T | 0,05s - 300 s                             |
| U | 24-240 VAC 50-60 Hz 35 VA<br>24 VDC 0,6 W |
| — | 8 A / 250 V~                              |

RE22R2QEMR



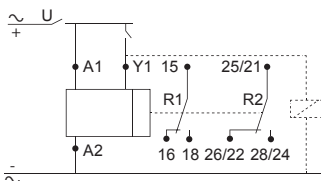
|   |  |
|---|--|
| T | 0,3 s - 30 s                                 |
| U | 24-240 VAC 50-60 Hz 3 VA<br>24-240 VDC 1,5 W |
| — | 8 A / 250 V~                                 |

RE22R2QEMT



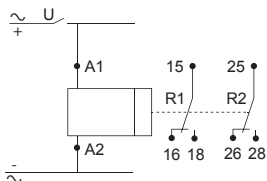
|   |  |
|---|--|
| T | 0,3 s - 30 s                               |
| U | 380-415 VAC 50-60 Hz 15 VA<br>8 A / 250 V~ |
| — | 8 A / 250 V~                               |

RE22R2ACMR RE22R2CMR



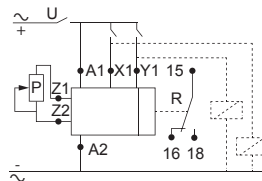
|   |  |
|---|--|
| T | 0,05 s - 300 h                               |
| U | 24-240 VAC 50-60 Hz 3 VA<br>24-240 VDC 1,5 W |
| — | 8 A / 250 V~                                 |

RE22R2QTMR



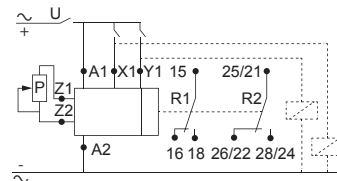
|   |  |
|---|--|
| T | 0,05 s - 300 h                               |
| U | 24-240 VAC 50-60 Hz 3 VA<br>24-240 VDC 1,5 W |
| — | 8 A / 250 V~                                 |

RE22R1MYMR RE22R1MAMR RE22R1ACMR  
RE22R1CMR



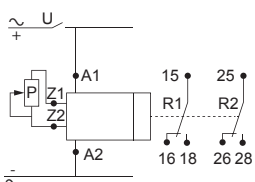
|   |  |
|---|--|
| T | 0,05 s - 300 h                               |
| U | 24-240 VAC 50-60 Hz 3 VA<br>24-240 VDC 1,5 W |
| — | 8 A / 250 V~                                 |

RE22R2MYMR RE22R2MWMR



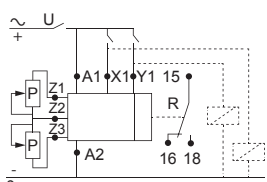
|   |  |
|---|--|
| T | 0,05 s - 300 h                               |
| U | 24-240 VAC 50-60 Hz 3 VA<br>24-240 VDC 1,5 W |
| — | 8 A / 250 V~                                 |

RE22R2KMR



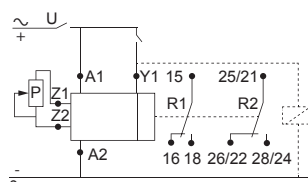
|   |  |
|---|--|
| T | 0,05 s - 10 min                            |
| U | 24-240 VAC 50-60 Hz 3 VA<br>24-240 VDC 2 W |
| — | 5 A / 250 V~                               |

RE22R1AKMR



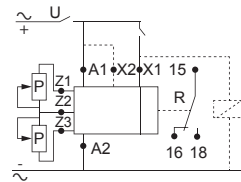
|   |  |
|---|--|
| T | 0,05 s - 300 h                               |
| U | 24-240 VAC 50-60 Hz 3 VA<br>24-240 VDC 1,5 W |
| — | 8 A / 250 V~                                 |

RE22R2DMR RE22R2HMR RE22R2AMR



|   |  |
|---|--|
| T | 0,05 s - 300 h                               |
| U | 24-240 VAC 50-60 Hz 3 VA<br>24-240 VDC 1,5 W |
| — | 8 A / 250 V~                                 |

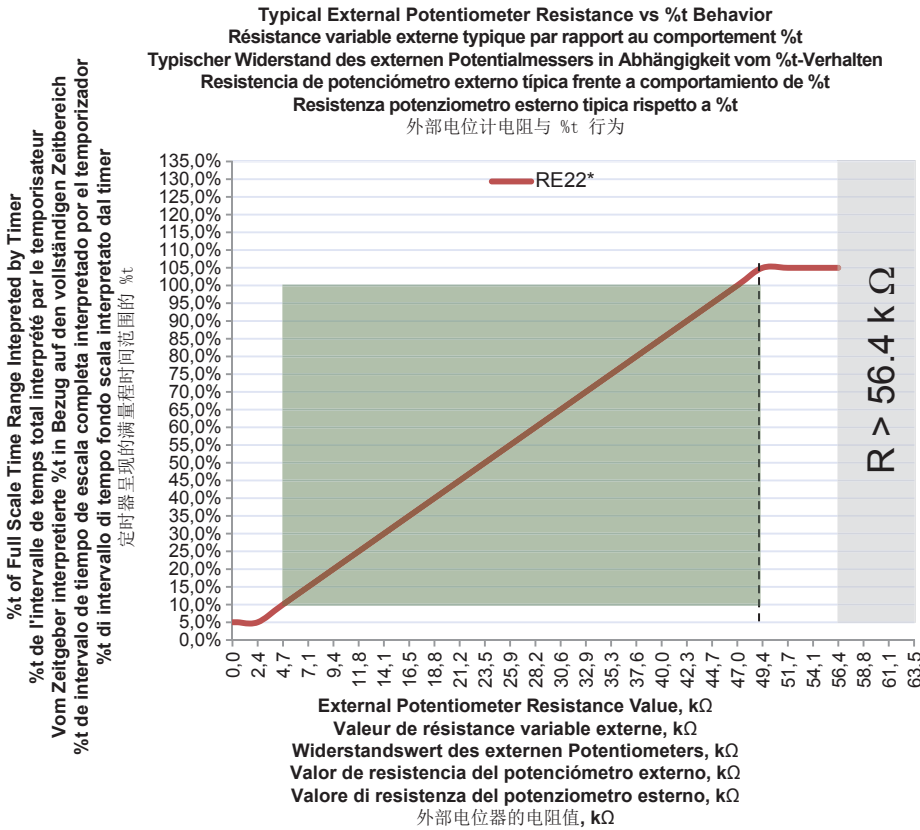
RE22R1MLMR



|   |  |
|---|--|
| T | 0,05 s - 300 h                               |
| U | 24-240 VAC 50-60 Hz 3 VA<br>24-240 VDC 1,5 W |
| — | 8 A / 250 V~                                 |

P (external variable potentiometer) for remote control time delay adjustment, recommended 47 k  $\Omega$  +/- 20 % power 0.2 W, maximum distance 25 m shielded cable.  
 P (potentiomètre à variable externe) pour l'ajustement du délai de contrôle à distance. Recommandation : 47 k  $\Omega$  +/- 20 %, alimentation 0,2 W, câble blindé de 25 m maximum.  
 P (externer variabler Potentialmesser) für ferngesteuerte Verzögerungseinstellung, empfohlen 47 k  $\Omega$  +/- 20 %, Leistung 0,2 W, max. Entfernung 25 m, geschirmtes Kabel  
 P (potenciómetro de variable externa) para ajuste del retardo de tiempo por control remoto, recomendado 47 k  $\Omega$  +/- 20 % en alimentación de 0,2 W, distancia máxima de 25 m de cable blindado.  
 P (potenziometro variabile esterno) per regolazione ritardo tempo controllo remoto, consigliati 47 k  $\Omega$  +/- 20 % di alimentazione 0,2 W, distanza massima cavo schermato da 25 m.  
 P (外部可变电位器) , 适用于遥控延时调整, 推荐使用 47 k  $\Omega$  +/- 20 % 功率 0.2 W, 最长 25 米的屏蔽电缆。

**Graphical representation of 47 kΩ external potentiometer resistance vs %t delay interpreted by the timer**  
**Représentation graphique d'une résistance variable externe de 47 kΩ par rapport à la temporisation %t delay interprétée par le temporisateur**  
**Grafische Darstellung des 47-kΩ-Widerstands des externen Potentialmessers in Abhängigkeit von der vom Zeitgeber interpretierten Verzögerung %t**  
**Representación gráfica de la resistencia de potenciómetro externo de 47 kΩ frente a un retardo de %t interpretado por el temporizador**  
**Rappresentazione grafica di una resistenza potenziometro esterno di 47 kΩ rispetto a un ritardo %t interpretato dal timer**  
 47 kΩ 外部电位计电阻与定时器呈现的 %t 延迟图示

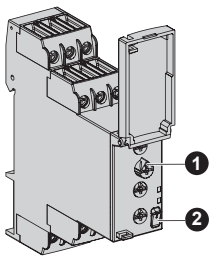


**Wire sizes and torque / Calibre de fils et couple / Drahtstärken und Anzugsmoment /**  
**Tamaños de cable y par de apriete / Sezioni filo e coppia / 电线尺寸和扭矩**

|                 |           |            |           |           |           |
|-----------------|-----------|------------|-----------|-----------|-----------|
| mm<br>in.       | 6<br>0.24 |            |           |           |           |
| mm <sup>2</sup> |           | 0.5...3.33 | 0.5...2.5 | 0.2...2.5 | 0.2...1.5 |
| AWG             |           | 20...12    | 20...14   | 24...14   | 24...16   |

|  |                     |  |       |           |
|--|---------------------|--|-------|-----------|
|  | Ø 3,5 mm / 0.14 in. |  | N·m   | 0.6...1   |
|  |                     |  | lb-in | 5.3...8.8 |

**3 Description / Description / Beschreibung / Descripción / Descrizione / 描述**



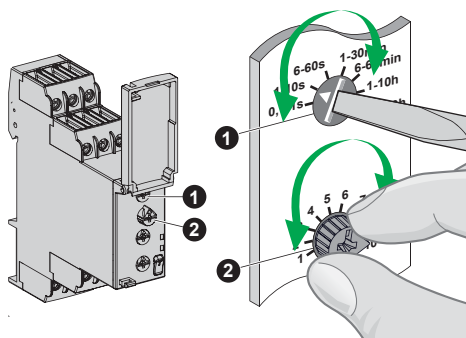
- Dial Pointer Indication / Indicateur du pointeur du cadran / Skalenzeigerindikator / Indicación del puntero del marcador / Indicazione indicatore di sintonia / 表盘指针指示**  
 To ease reading on product setting in dark zone. / Pour faciliter la lecture du cadran du produit dans l'obscurité. / Zur Vereinfachung des Ablesens der Skalenanzeige am Produkt bei einer Installation in dunklen Bereichen. / Para facilitar la lectura de la configuración del producto en zonas oscuras. / Per facilitare la lettura dell'impostazione del prodotto in un'area scarsamente illuminata / 方便读取暗区的产品设置
- Diagnostic Button / Bouton de diagnostic / Diagnosetaste / Botón de diagnóstico / Pulsante diagnostico / 诊断按钮**  
 To simulate relay energize, to check if the product working correctly in the machine. / Pour simuler la mise sous tension du relais, pour vérifier si le produit fonctionne correctement dans la machine. / Zur Simulation der Relaissteuerung, um den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts in der Maschine zu prüfen. / Simula el arranque del relé y comprueba si el producto funciona correctamente en la máquina / Per simulare l'energizzazione del relé, per verificare che il prodotto funzioni correttamente nella macchina / 模拟继电器通电, 检查产品是否在机器中正常运行

**Diagnostic Button Working Logic / Logique de fonctionnement du bouton de diagnostic / Funktionsprinzip der Diagnosetaste / Diagnostic Button Working Logic / Lógica de funcionamiento del botón de diagnóstico / Logica di funzionamento pulsante diagnostico / 诊断按钮工作逻辑**

| Power Supply<br>Alimentation<br>Spannungsversorgung<br>Fuente de alimentación<br>Alimentatore / 电源 | Input Control Signal / Signal de contrôle d'entrée / Eingangssignalsignal / Señal del control de entrada / Segnale di controllo ingresso / 输入控制信号 | Diagnostic Button / Bouton de diagnostic / Diagnosetaste / Botón de diagnóstico / Pulsante diagnostico / 诊断按钮  | Output Relays Status / Etat des relais de sortie / Status der Ausgangsrelais / Estado de los relés de salida / Stato relé di uscita / 输出继电器状态 |
|--|---|--|---|
| ON / Marche / EIN / CONECTADA / ACCESO / 开   | ANY / TOUS / BELIEBIG / CUALQUIERA / QUALSIASI / 任意   | OFF  | Normal Operation / Fonctionnement normal<br>Normalbetrieb / Funcionamiento normal /<br>Funcionamento normale / 正常运行                           |
|  |   | ON   | Relay output closed / Sortie relais fermée<br>Relaisausgang geschlossen /<br>Salida de relé cerrada /<br>Uscita relé chiusa / 继电器输出闭合         |
| OFF  |   | No Action / Aucune action<br>Keine Aktion / Ninguna acción /<br>Nessuna azione / 无操作   |   |
| ON   |   | References (RE22R1KMR, RE22R2KMR, RE22R1MKMR) do not have Diagnostic Button. Les références (RE22R1KMR, RE22R2KMR, RE22R1MKMR) n'ont pas de bouton de diagnostic. Die Modelle RE22R1KMR, RE22R2KMR und RE22R1MKMR stellen keine Diagnosetaste bereit. Las referencias (RE22R1KMR, RE22R2KMR, RE22R1MKMR) no disponen de botón de diagnóstico. I codici prodotto (RE22R1KMR, RE22R2KMR, RE22R1MKMR) non sono dotati di pulsante diagnostico. 参考号 (RE22R1KMR, RE22R2KMR, RE22R1MKMR) 没有诊断按钮。 |   |
| OFF / Arrêt / AUS / DESCONECTADA / SPENTO / 切断   |   |  |   |

#### 4 Set / Réglez / Einstellung / Regule / Regolate / 设定

T ≤ 30 Minutes / 30 Minutes / 30 Minuten / 30 minutos / 30 Minuti / 30 分钟



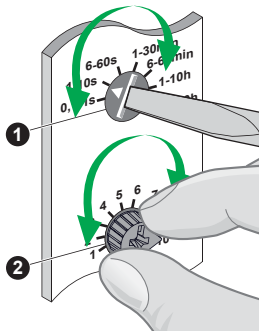
Example / Exemple / Biespiel / Ejemplo / Esempio / 例子

|          | 1 | 2 | Result / Résultat / Ergebnis<br>Resultado / Risultato / 结果  |
|----------|---|---|---|
| T = 60 s |   |   | Less accuracy / Moins de précision<br>Geringere Genauigkeit<br>Menor precisión<br>Minor precisione / 精度较低   |
|          |   |   | Better accuracy<br>Plus de précision<br>Höhere Genauigkeit<br>Mayor precisión<br>Maggior precisione<br>精度较高 |
| T = 45 s |   |   |   |

\* NOT RECOMMENDED / NON RECOMMANDÉ / NICHT EMPFOHLEN / NO RECOMENDADO / NON CONSIGLIATO / 不建议

T ≥ 30 Minutes / 30 Minutes / 30 Minuten / 30 minutos / 30 Minuti / 30 分钟

Example / Exemple / Biespiel / Ejemplo / Esempio / 例子



|            | 1 | 2 | 1 | Result / Résultat / Ergebnis<br>Resultado / Risultato / 结果   |
|------------|---|---|---|--|
| T = 7 h 00 |   |   |   | It takes less time to fine tune!<br>Ajustement plus rapide.<br>Geringerer Zeitaufwand bei der Feineinstellung!<br>Requiere menos tiempo de sintonización.<br>La regolazione fine ora richiede meno tempo.<br>这种微调比较省时。 |
|            |   |   |   | But it takes long time to fine tune!<br>Ajustement plus long.<br>Großer Zeitaufwand bei der Feineinstellung!<br>Requiere mucho tiempo de sintonización.<br>Ma regolazione fine richiede comunque tempo!<br>这种微调比较费时。   |

It's recommended to fine-tune and test setting on a smaller scale, after that switch to big scale to get better accuracy on the time setting.

Il est recommandé d'ajuster et de tester le réglage à petite échelle, puis de passer à plus grande échelle pour obtenir une meilleure précision sur le réglage temporel.

Feineinstellung und Einstellungsprüfung sollten zunächst in kleinerem Rahmen und erst danach in großem Rahmen durchgeführt werden, um eine bessere Genauigkeit bei der Zeiteinstellung zu erzielen.

Se recomienda sintonizar y probar la configuración en una escala menor. A continuación, cambie a una escala mayor para lograr más precisión en la configuración del tiempo.

Si consiglia di effettuare la regolazione fine e il test dell'impostazione su scala ridotta, quindi passare a una scala più ampia per ottenere una maggiore precisione dell'impostazione temporale.

建议先小规模微调并测试设置，然后再切换到大规模，以提高时间设置的准确性。

#### ⚠ DANGER / DANGER / GEFAHR / PERICOLO / PELIGRO / 危险

##### HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

- Disconnect all power before servicing equipment.
- Confirm that the product power supply voltage and its tolerances are compatible with those of the network.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

##### RIESGO DE ELECTROCUCIÓN, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO

- Desconecte toda alimentación antes de realizar el servicio.
- Asegúrese de que la tensión de alimentación del producto y sus tolerancias son compatibles con las de la red eléctrica.

Si no se siguen estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.

##### RISQUE D'ELECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE

- Coupez l'alimentation avant de travailler sur cet appareil.
- Assurez-vous que la tension d'alimentation du produit, avec ses tolérances, est compatible avec celle du réseau.

Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.

##### RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA, DI ESPLOSIONE O DI OFTALMIA DA FLASH

- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di qualsiasi intervento.
- Assicurarsi che la tensione di alimentazione del prodotto e le relative tolleranze sia compatibile con quelle della rete.

Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.

##### STROMSCHLAG-, EXPLOSIONS- ODER LICHTBOGENGEFAHR

- Vor Arbeiten am Gerät dessen Stromversorgung abschalten.
- Stellen Sie sicher, dass die Versorgungsspannung des Produkts einschließlich Toleranzen mit den Netzbedingungen vereinbar ist.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schwerer Körperverletzung.

存在电击、爆炸或电弧危险

- 维修设备前，请断开所有电源连接。
- 确认产品电源电压及其公差兼容于网络的这些参数。

不按照上述规定操作会导致严重的人员伤亡。

**en** Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

**fr** Les équipements électriques doivent être installés, exploités et entretenus par un personnel qualifié. Schneider Electric décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de ce matériel.

**de** Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, gewartet und instand gesetzt werden. Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die aufgrund der Verwendung dieses Materials entstehen.

**es** Sólo el personal de servicio cualificado podrá instalar, utilizar, reparar y mantener el equipo eléctrico. Schneider Electric no asume las responsabilidades que pudieran surgir como consecuencia de la utilización de este material.

**it** Le apparecchiature elettriche devono essere installate, usate e riparate solo da personale qualificato. Schneider Electric non assume nessuna responsabilità per qualunque conseguenza derivante dall'uso di questo materiale.

**zh** 电器设备的安装、操作、维修和维护工作仅限于合格人员执行。对于超出本资料所引发的任何后果，Schneider Electric 概不负责。

#### Schneider Electric Industries SAS

35, rue Joseph Monier  
CS 30323  
F - 92506 Rueil-Malmaison Cedex

施耐德电气生产工厂  
无锡普洛菲斯电子有限公司  
江苏省无锡国家高新技术产业开发区  
汉江路20号中国地区客服电话：  
+86 400 810 1315

**This product must be installed, connected and used in compliance with prevailing standards and/or installation regulations.**  
As standards, specifications and designs develop from time to time, always ask for confirmation of the information given in this publication.

www.schneider-electric.com

© 2017 Schneider Electric - All rights reserved.